

Espera en Dios,^o porque aun he de alabarle por los *avilios que he de recibir de él, como de quien es la salud y la luz de mi rostro y mi Dios.*

Y 12. Véase el Y 6.

SALMO XLII.

Este Salmo no tiene título en el hebreo, y con leerle basta para conocer, como advierte Calmet, que es continuación del anterior; pues expresa los mismos sentimientos, y contiene las mismas expresiones. Es de creer que ambos fueron compuestos por un mismo autor y con una misma ocasión. El P. Carrières es del mismo sentir. El Salmista suplica al Señor que tome la defensa de su causa, y se consuela con la esperanza de volver á ver el tabernáculo de su Dios.

Salmo de David.*

1. JUZGÁME tú, ó Dios mio, y toma en tus manos mi causa: *examina su justicia; mira mi inocencia; y desfiéndeme de una nación que no es santa;*^o sácame por tu poder de entre las manos del hombre iniquo y engañador.

2. Pues que tú eres, ó Dios, mi fortaleza, ¿por qué me has desechado?^o ¿y por qué me veo reducido á andar triste, hallándome afligido por el enemigo^o que me persigue, sin que tú me socorras?

3. Derrama sobre mí tu luz y tu verdad,^o ellas son las que me han guiado y llevado^o hasta tu monte santo, y á tus diversos Tabernáculos.

4. Y por ellas también entraré hasta el altar de Dios, me acercaré al mismo Dios, que *dándome esta esperanza, llena de alegría mi juventud;*^o entónces cantaré tus alabanzas con la arpa,^o ó Dios, ó Dios mio.

* Este título no es del hebreo, sino de la version de los Setenta.

Y 1. Hebr. dif. O Dios, se mi juez, y toma la defensa de mi causa contra esta nación implacable.

Y 2. Pues tú eres el Dios que es principio de mi fortaleza, ¿por qué &c. *Ibid.* O según el hebreo: bajo la opresion del enemigo. *Psal.* xli. 10.

Y 3. Esto es, tu auxilio, y el cumplimiento de tus promesas.

Ibid. Hebr. dif. Que ellas me conduzcan ó introduzcan. En el hebreo falta entre los dos verbos la conjuncion *et*.

Y 4. Hebr. dif. me acercaré al altar de Dios, me acercaré al Dios fuerte que ha llenado de alegría mi juventud. El hebreo dice á la letra: *gaudium exultationis meae*, en vez de *juventutis meae*.

Ibid. Hebr. con el kinnor, esto es, con la lira. Véase la Disertacion sobre los instrumentos de música de los Hebreos, tom. ix.

Spera in Deo, quoniam adhuc confitebor illi: salutare vultus mei, et Deus meus.

Psalmus David.

1. JÚZGÁME tú, ó Dios, y discerne causam meam de gente non sancta: ab homine iniquo et doloso erue me.

2. Quia tu es, Deus, fortitudo mea: quare me repulist? et quare tristis incedo, dum affligit me inimicus?

3. Emitte lucem tuam et veritatem tuam: ipsa me deduxerunt, et adduxerunt in montem sanctum tuum, et in tabernacula tua.

4. Et introibo ad altare Dei, ad Deum, qui qualificat juventutem meam: confitebor tibi in cithara, Deus, Deus meus:

5. Quare tristis es, anima mea? et quare conturbas me? 5. ¿Por qué *pues* estás triste, alma mia, y por qué me llenas de turbacion?

Spera in Deo, quoniam adhuc confitebor illi: salutare vultus mei, et Deus meus. 6. Espera en Dios, porque aun he de alabarle, como á *quien es la salud y la luz de mi rostro, y mi Dios.*^o

Y 5. Véase el Salmo anterior Y 6.

SALMO XLIII.

Calmet atribuye este Salmo á los hijos de Coré, y supone que fué compuesto en el tiempo de la cautividad de Babilonia. Otros dicen que lo compuso David, y que el es quien habla profeticamente en él, en persona de los Macabeos, y de los otros Justos oprimidos por la crueldad de Antiocho; esta es la opinion del P. Carrières. Efectivamente, el Salmo se aplica muy bien á la cautividad de Babilonia, y puedo haberle compuesto David iluminado por el espíritu de profecía. Los Israelitas fieles reuerenian los antiguos prodigios que el Señor óró en favor de su pueblo, le hacen presente el sumo abatimiento en que se hallan, y le piden con instancia su libertad. S. Pablo aplica el Y 22. á las persecuciones que en su tiempo sufrieron los primeros fieles. (*Rom.* vii. 35).

1. In finem, filiis Core, ad intellectum.

2. Deus, auribus nostris audivimus: patres nostri annuntiaverunt nobis opus, quod operatus es in diebus eorum, et in diebus antiquis.

3. Manus tua gentes disperdidit, et plantasti eos: afflixisti populos, et expulisti eos.

4. Nec enim in gladio suo possederunt terram, et brachium eorum non salvavit eos:

Sed dextera tua, et brachium tuum, et illuminatio vultus tui: quoniam complacuisti in eis.

5. Tu es ipse Rex meus, et

1. Para el fin, á los hijos de Coré, para la inteligencia.^o

2. Nosotros, ó Dios, hemos oido por nuestros propios oidos; nuestros padres nos han anunciado^o las obras que tú hiciste en sus dias, y^o en los tiempos antiguos.

3. Ellos nos han hecho saber que tu mano exterminó^o las naciones que habitaban esta tierra, y que en lugar de estas, los estableciste: que con tu supremo poder afligiste y expeliste aquellos pueblos impios.^o

4. Pues no tomaron posesion de esta tierra por la fuerza de su espada, ni fué su brazo el que los salvó del furor de sus enemigos;

Sino tu diestra y tu brazo omnipotente, y la luz de tu rostro, ó las favorables miradas que les dirigiste, porque te complaciste en ellos.

5. Tú mismo, Señor, eres tambien

Y 1. Véase la nota del título del Salmo xli.

Y 2. Hebr. nos han contado.

Ibid. La conjuncion *et* no se halla en el hebreo.

Y 3. El hebreo puede traducirse: Tú fuiste quien con tu poderosa mano expeliste las naciones &c.

Ibid. Hebr. dif. Destrozaste y exterminaste aquellos pueblos impios, ó hiciste crear el linaje de nuestros padres. El hebreo dice á la letra: *Et emisti eos*, expresion paralela al *plantasti eos* que antecede; lo cual da á entender que esto se refiere á los Israelitas, y que el sentido es: *propagasti eos*, porque en el hebreo se deriva *propagines* de una raíz que significa *mittere*.

mi Rey y mi Dios, tú, que tantas veces has salvado á Jacob con solo mandarlo ó quererlo.

6. En tí halláremos fuerza para derribar á nuestros enemigos; y en tu nombre despreciáremos y hollarémos¹ á todos los que se levantan contra nosotros.

7. No he de esperar² yo en mi arco, ni me ha de salvar mi espada;

8. Sino que, como solo tú nos salvaste de los que nos affligian, y confundiste á los que nos odiaban;

9. En tí, ó Dios, nos gloriarémos siempre³; y tributarémos etérnamente alabanzas á tu santo nombre, por las victorias que nos has concedido.⁴

10. Mas habiéndonos dado en otro tiempo muestras tan claras de tu divina protección, ahora nos has desechado, y cubierto de confusión; y ya no quieres, ó Dios, marchar al frente de nuestros ejércitos.⁵

11. Nos hiciste volver las espaldas á nuestros enemigos, y que fuésemos presa de los que nos aborrecian.

12. Nos entregaste á sus manos como ovejas que se llevan al matadero, y nos has dispersado entre las naciones.

13. Vendiste á tu pueblo sin recibir el precio; y en la compra que de él se hizo, fué dado casi por nada, no habiendo quien hiciese puja.⁶

14. Y así nos has hecho objeto de oprobio para nuestros vecinos, y la mofa y el escarnio de los que nos rodean.⁷

15. Has hecho que seamos la fábula de las naciones;⁸ y los pueblos

Deus meus: qui mandas salutes Iacob.

6. In te inimicos nostros ventilibimus¹ cornu, et in nomine tuo spernemus insurgentes in nobis.

7. Non enim in arcu meo sperabo: et gladius meus non salvabit me.

8. Salvasti enim nos de afflictibus nos: et odientes nos confundisti.

9. In Deo laudibimur tota die: et in nomine tuo confitebinur in saeculum.

10. Nunc autem repulisti et confundisti nos: et non egredieris, Deus, in virtutibus nostris.

11. Avertisti nos retrorsum post inimicos nostros: et qui oderunt nos, diripiebant sibi.

12. Dedisti nos tamquam oves escarum: et in gentibus dispersisti nos.

13. Vendidisti populum tuum sine pretio: et non fuit multum in commutationibus eorum.

14. Posuisti nos opprobrium vicinis nostris, subsannationem et derisum his, qui sunt in circuitu nostro.

15. Posuisti nos in similitudinem Gentibus: commotionem

Y 6. Este es el sentido del hebreo: Hollarémos á todos los que &c. O mas bien: En tí hemos hallado fuerza para derribar á nuestros enemigos; y por la virtud de tu nombre hemos hollado á los que se han levantado contra nosotros.

Y 7. Hebr. dif. Pues no he confiado yo en mi arco, ni me ha salvado mi espada.

Y 9. Este es el sentido del hebreo.

Ibid. El hebreo añade: Sela.

Y 10. Este es el sentido del hebreo.

Y 13. Esto está tomado del hebreo, el cual puede traducirse: Y no esperaste á que se hiciese puja; le entregaste á sus enemigos desde sus primeros ataques, y sin aguardar á que les castigas mucho espeluzar de él.

Y 14. Hebr. dif. de los que nos rodeaban.

Y 15. Este es el sentido del hebreo.

capitis in populis.

16. Tota die verecundia mea contra me est, et confusio faciei meae cooperuit me.

17. A voce exprobrantis, et obloquentis, á facie inimici, et persequentis.

18. Haec omnia venerunt super nos, nec oblitus sumus te: et inique non egimus in testamento tuo:

19. Et non recessit retro cor nostrum: et declinasti semitas nostras á via tua:

20. Quoniam humiliasti nos in loco afflictionis, et cooperuit nos umbra mortis.

21. Si oblitus sumus nomen Dei nostri, et si expandimus manus nostras ad deum alienum:

22. Nonne Deus requirit ista? ipse enim novit abscondita cordis.

Y 16. Hebr. dif. todos los dias.

Y 17. Hebr. dif. ultrajes.

Ibid. Hebr. dif. á mi enemigo que se venga de mí, y saca en mí su odio.

Y 18. Hebr. dif. y no hemos sido infieles á tu alianza.

Y 19. O mas bien: Nuestro corazon no se ha retirado de tí, ni has desviado de tu senda nuestros pasos. O segun el hebreo: y nuestros pasos no se han desviado de tu senda. De este modo traduce S. Gerónimo. El hebreo supone llamada en el segundo miembro la negacion que está expresa en el primero: *Et non recessit retro cor nostrum, et (non) declinavit gressus noster a semita tua*: así como en el Salmo ix. Y 19. el hebreo dice: *Non in finem oblivio erit pauperis: patientia pauperum (non) peribit in finem*. En el xxxvii. 2. *Domine, ne in indignatione tua corripas me, et (ne) in furore tuo castiges me*. Y en el lxxv. 8. *Ne extollas in altum cornu vestrum: (ne) loquimini cervicis dura*. Tambien así se explican estas palabras del Salmo xxxv. 19. *Non supergaudent michi qui adveniunt michi immerito: qui oderunt me sine causa (non) annunt oculis*.

Y 20. Hebr. dif. Despues de que nos has destruido en un lugar habitado por dragones, y de que nos has cubierto con las sombras de la muerte. Si olvidamos alli &c. El Profeta designa con el nombre de dragones á los enemigos del pueblo del Señor.

Y 21. y 22. Hebr. dif. Si olvidamos esto &c. ¿Dios no le descubriría?

incircuncisos menean la cabeza, mirándonos con desprecio.

16. De suerte que todo el día¹ tengo delante de los ojos mi ignominia y mi rostro cubierto de confusión.

17. Especialmente cuando oigo la voz del que me llena de vituperios y calumnias,² y cuando veo á mi enemigo y perseguidor triunfar de mí, é insultarme en mi desgracia.³

18. Todas estas cosas nos han sobreenvidado; mas no por eso nos hemos olvidado de tí, ni hemos cometido iniquidad contra tu alianza, ni contra tu santa ley.⁴

19. Nuestro corazon no ha retrocedido; y sin embargo desviaste de tu senda nuestros pasos, dejándonos sacar de la tierra que nos habias dado.⁵

20. Nos has humillado, permitiéndolo que estemos cautivos en un lugar de afliccion, y en una tierra extranjera en donde nos han cubierto las sombras de la muerte.⁶

21. Si en estas circunstancias nos hemos olvidado de invocar el nombre de nuestro dios, y si hemos extendido las manos hácia un dios extraño, implorando su protección,

22. ¿No nos pedirá Dios cuenta de esto? Sí, ciertamente; porque él conoce los secretos del corazon, y castiga todos sus deseos desordenados. Mas nosotros le hemos permanecido siempre fieles, y hemos sufrido toda clase de

males por conservárvosle involuntariamente unidos.

23. Pues que por tí, ó Dios mío, estamos todos los días" entregados á la muerte, y somos reputados como ovejas destinadas al matadero;

24. Levántate, Señor," por qué haces como que duermes? Levántate, y no nos deseches para siempre.

25. Por qué apartas" de nosotros tu rostro, y por qué te olvidas de nuestra miseria y de nuestra *extremada* aflicción!"

26. Pues nuestra alma está humillada hasta el polvo, y tenemos el pecho como pegado contra el suelo, por el profundo abatimiento á que nos vemos reducidos.

27. Levántate, pues, Señor," socórrenos, y redímennos por la gloria de tu nombre;" *libra á tu pueblo del poder de sus enemigos, y has resplandecer en toda la tierra tu poder y tu bondad.*

Y 23. Este sentido está tomado del hebreo. De otro modo: Mas nosotros estamos todos los días &c. La expresión hebrea que la Vulgata traduce ordinariamente *toto die*, puede fácilmente confundirse con la que significa *omni die*; y aun la misma Vulgata lo da la traducción de *quotidie* en el Salmo xli. Y 4. y la de *per singulos dies* en el Y 11. del mismo Salmo. Véanse los otros textos en que se halla la misma expresión. Ps. xxiv. 5. xxii. 3. xxxiv. 28. xxxvi. 7. 13. xliii. 9. 16. li. 4. lv. 2. 3. 6. lxx. 8. 15. 24. lxxli. 14. lxxlii. 22. lxxv. 3. lxxvii. 18. lxxviii. 17. c. 9. cxviii. 97. cxxxix. 3. et *alii*.

Y 24. Hebr. Despierta, Soberano Dueño, &c. Despierta &c. Dios parece que duerme cuando tolera en silencio la opresión de su pueblo; parece que despierta cuando castiga á estos enemigos.

Y 25. Hebr. Por qué te ocultas &c.

Ibid. Hebr. de nuestra humillación y opresión.

Y 27. Hebr. dif. Levántate, tú que eres socorro nuestro. La voz *Domine* no se expresa en el hebreo, y en vez de *adiuva nos* dice *auxilium nobis*, hebraismo, per *auxilium nostrum*.

Ibid. Por tu misericordia.

23. Quoniam propter te mortificamur tota die: aestimati sumus sicut oves occisionis.

24. Exurge, quare obdormis, Domine? exurge, et ne repellas in finem.

25. Quare faciem tuam averti? obvisceris inopie nostrae et tribulationis nostrae!

26. Quoniam humiliata est in pulvere anima nostra: conglutinatus est in terra venter noster.

27. Exurge, Domine, adjuva nos: et redime nos propter nomen tuum.

SALMO XLIV.

Calmet, el P. Carrière y muchos de los comentadores, consideran este Salmo en sentido literal como un epitalamio en que se celebra la boda de Salomon con la hija del rey de Egipto. El P. Carrière no decide si debe atribuirse á David ó á Salomon. Calmet le atribuye al segundo ó á algún profeta de su tiempo. Pero S. Páulo nos descubre que Salomón es aquí figura de Jesucristo (Hebr. i. 8. 9.), y la boda de este príncipe, simbolo de la alianza de Jesucristo con su Iglesia. Calmet confiesa que tiene el Salmo muchos pasajes, que no convienen con propiedad ni á Salomón, ni á la reina su esposa. Algunos opinan que se compuso, no con ocasión de la boda de este príncipe, sino cuando Dios reveló á David que su hijo Jacobo bien sea que le hubiese descollierto que por Salomón sería padre del Mesías, y que este había de ser figura de aquel en muchas cosas, ó que no le hubiese comunicado estas circunstancias. En este Salmo habla el mismo profeta, pero habla como tal, esto es, anunciando los misterios que Dios le reveló, relativos al Mesías, á su reino, y á su encarnación, y la distinción de las tres divinas personas, anuncia con expresiones magníficas la victoria de Jesucristo sobre el mundo; presenta con todo el esplendor de una eminente virtud á la Iglesia cristiana bajo los nombres de Reina y Esposa; ella tiene su origen en el vástago de Israel; pero se le asocian todas las Iglesias de los gentiles; en medio de esta multitud subsiste la unidad, y aunque concurran las lizas de los príncipes, no hay mas que una esposa. Los apóstoles, que son los hijos de este rey de gloria, dividen entre sí el universo, y llegan á ser los doce cardines de un pueblo nuevo que llena toda la tierra, y que subsistirá hasta el fin de los siglos.

1. In finem, pro filiis, qui commutabantur, filiis Cere, ad intellectum, Canticum pro dicto.

2. Excitavit cor meum verbum bonum: dico, ego opera mea regi lingua mea calamus scribae, velociter scribens.

3. Speciosus forma prae filiis hominum: diffusa est gratia in labiis tuis: propterea

1. Para el fin, para los que han de ser mudados, inteligencia á los hijos de Coré;" Cántico para el amado.

2. De mi corazón sale impetuosamente *hacia fuera* un sublime pensamiento;" al rey es á quien él se dirige; á él consagro yo mis obras." Mi lengua al hablarle es como pluma de amanuense que escribe muy ligero; sigue con impetuosidad los movimientos de mi corazón, y explica con viveza los sentimientos de que él está poseído."

3. Tú excedes ó rey, en hermosura" á los hijos de los hombres; y en tus labios está derramada una gra-

Y 1. Calmet traduce el hebreo: *Salmo* instructivo dirigido al maestro de música en de los hijos de Coré, para que se cantase con el instrumento de seis cuerdas; Cántico de las queridas, esto es, de las amigas de la esposa. Véase la *Disertacion sobre los instrumentos de música*, tom. ix. S. Górnimo traduce *pro filiis*, el P. Houbigant, *super lilia*. Intellectum dans, canticum amoris; pero no da ninguna explicacion.

Y 2. Hebr. Mi corazón lleno de ardor arroja *hacia fuera* una excelente palabra. Ibid. Hebr. dif. Al rey dirijo mi obra.

Ibid. O así: Mi lengua es como pluma de amanuense que escribe muy ligero, no hace mas que seguir el ardor del espíritu que me inspira, y la conduce.

Y 3. Este es el sentido del hebreo: La hermosura de Jesucristo consistía mas bien en sus perfecciones interiores, que en los atractivos exteriores de su persona. Véase la *Disertacion* sobre esta materia en el tomo xii.

oía admirable; porque Dios te bendijo desde la eternidad, y te escogió antes de los siglos para llenarte de sabiduría, de poder y de bondad.

4. Cíñete, rey potentísimo, tu espada sobre tu muslo, y marcha contra tus enemigos; usa de tu hermosura y de tu magestad como de un arco entesado para sujetarlos á tu imperio.

5. Avanza, sé feliz en tus combates, establece tu reino con la verdad, con la mansedumbre y la justicia, sirviéndote de ellas como de tu carro de batalla; y entonces tu diestra te conducirá á hacer progresos maravillosos.

6. Tus saetas son muy agudas, los pueblos á quienes se dirijen caerán á tus pies, pues penetrarán en los corazones de los enemigos del rey.

7. Tu trono, ó Dios, subsistirá eternamente; el centro de tu imperio será un centro de rectitud y justicia.

8. Amaste la justicia, y aborreciste

benedixit te Deus in aeternum,

4. Accingere gladio tuo super femur tuum, potentissime: specie tua et pulchritudine tua

5. intende.

Prosperare procede, et regna, propter veritatem et mansuetudinem, et iustitiam: et deducet te mirabiliter dextera tua.

6. Sagittae tuae acutae, populi sub te cadent, in corda inimicorum regis.

7. Sedes tua, Deus, in saeculum saeculi: virga directionis, virga regni tui.

8. Dilixisti iustitiam, et odi-

Y 3. En el Evangelio se dice que todos se admiraban de las palabras llenas de gracia que salían de la boca de Jesucristo, Luc. iv. 22.

Ibid. Así es como muchos explican este texto, tomando la expresión hebrea por *propterea quod*. De otro modo, según la Vulgata: por esto Dios te bendijo para toda la eternidad. Jesucristo en su humanidad fué colmado de bendiciones y de gracias, y la primera que recibió, que es la de su predestinación á la gloria de unirse hipostáticamente á la divinidad, la recibió gratuitamente sin ningún mérito por parte suya, y solo por la pura bendición de Dios; pero las otras gracias, y la gloria infinita de que goza en el cielo, las recibió en consideración á sus méritos, y en recompensa de sus humillaciones, de su obediencia, de su pasión y de su muerte.

Y 4 y 5. Hebr. dif. Cíñe tu espada sobre tu muslo, ostenta tu grandeza y tu gloria; entesa tu arco, y avanza; sube en tu carro por la palabra de la verdad *annuntianda*, y publica los oráculos de la justicia; y lance tu diestra terribles golpes contra tus enemigos. La voz que aquí se traduce *potentissime*, puede significar también *potentem fac*, juntándose con las siguientes *gloriam tuam et decorem tuum*. El hebreo *regite et decore tuo prospere*; pero una de las voces puede traducirse *intende*, y los Setenta, que tradujeron así, ponen una conjunción entre los dos verbos, *intende et prospere*, ó *intende et procede*, pues la expresión hebrea abraza los dos sentidos que los Setenta y la Vulgata remenan en *prospere procede*. En voz de *regna*, dice el hebreo *ascende*, ó *cursum ascende*, pues la voz comprende ambas cosas. En lugar de *propter veritatem*, dice *propter verbum veritatis*; y en lugar de *mansuetudinem et iustitiam*, se lee *et responsum iustitiae*, expresión paralela á *verbum veritatis*. La voz *honna* puede significar *mansuetudinem*, ó *responsum*. El intérprete siríaco parece que leyó otra, que juntándose con la siguiente, queda determinada á significar *responsum iustitiae*, cuya lección se apoya también en el paralelismo de los textos.

Y 6. Hebr. dif. Tus saetas son agudas; rendirán á tí los pueblos, penetrarán en el corazón de los enemigos del rey. En hebreo es fácil confundir *cadent* con *deiciant*; y acaso por este motivo se llegó á omitir el primero, pues es probable que la lección original fuese *Sagittae tuae acutae; populus sub te deiciant; cadent in cor inimicorum regis*. En hebreo una misma voz significa *populi* ó *populus*.

Y 7. Hebr. Tu trono, ó Dios, subsistirá en todos los siglos, y en la eternidad. Este texto es uno de los que no pueden convenir á Salomón, sino solamente á Jesucristo, á quien la aplica S. Pablo. Hebr. i. 8.

sti iniquitatem: propterea unxit te, Deus. Deus tuus, oleo laetitiae prae consortibus tuis.

9. Myrrha, et gutta, et casia a vestimentis tuis, a domibus eburneis: ex quibus delectaverunt te 10. filiae regum in honore tuo.

Astitit regina a dextris tuis in vestitu deaurato, circumdata varietate.

11. Audi filia, et vide, et inclina aurem tuam: et obliviscere populum tuum, et domum patris tui: 12. et concupiscet rex decorem tuum.

la iniquidad; por esto, ó Dios, el Señor tu Dios te ungió con óleo de alegría, con preferencia á todos los que tienen parte en tu gloria.

9. Sale de tus vestidos, sacados de tus casas ó de tus retretes de marfil, un olor de mirra, de aloé y de ambar, ó de comela, que encanta á los que se te acercan, y que ha empeñado á las hijas de los reyes en solicitar tu alianza, y en procurarte alegría con las alabanzas que te tributan al verte en el esplendor de tu gloria.

10. La reina tu esposa se ha presentado en medio de estas princesas, y está á tu diestra con un vestido bordado de oro, y engalanada con diversos adornos.

11. Escucha, hija mía, se te ha dicho; abre tus ojos para contemplar la gloria de tu esposo, y presta oído atento á las palabras que salen de su boca; y ocupada de su gloria y su grandeza, olvida tu pueblo y la casa de

Y 8. Este es el sentido de la Vulgata, *propterea*, suponiendo que el Profeta habla aquí, no de la primera unción con que Jesucristo fué ungió en su concepción, y que procedió á todo mérito en su humanidad; sino de aquella con que fué ungió en su resurrección, por la gloria inefable de que el Padre colmó su humanidad. Otros toman la expresión del hebreo en el mismo sentido que el V 3. por *propterea quod*: Amas la justicia, y aborreces la iniquidad, porque tu Dios te ungió, &c. Los que traducen así, entienden esto de la primera unción que recibió la humanidad de Jesucristo. Mas debe preferirse el sentido de la Vulgata. S. Gerónimo conservó este sentido en la traducción que hizo del hebreo.

Ibid. Se cree que los Setenta tradujeron de este modo, *Deus*, en vocativo, ó Dios. Mas al presente, en la versión de estos intérpretes se lee *Deus* en nominativo; en cuyo sentido podrían tomarse también la Vulgata y el hebreo. Pero parece que S. Pablo entendió la expresión del primer modo, porque alega en prueba de la divinidad de Jesucristo no solamente las palabras: *Sedes tua, Deus*, tu trono, ó Dios; sino también la expresión: *Unxit te, Deus, Deus tuus*, y por consiguiente la entendió en el primer sentido: *O Deus, te Deus te unxit*. S. Agustín insiste también en este sentido, y hace igualmente de él una prueba de la divinidad de Jesucristo: *O tu Deus, unxit te Deus. Enarr. in hunc. Ps. a. 19.*

Y 9. O. de tus cofres de marfil. Se llamaban casas de marfil, los cofres de esta materia hechos en forma de casas, en los cuales se guardaban los vestidos con olores y yerbas aromáticas.

Ibid. Lo que la Vulgata llama *gutta*, es lo mismo que la mirra, siendo aquella la parte mas exquisita de esta. En el hebreo, antes de esta última palabra, falta la conjunción *et*.

Ibid. Se cree que este es el sentido del hebreo, y aun la Vulgata puede significar esto. También aquí falta en el hebreo la conjunción *et*.

Ibid. Hebr. dif. Estos olores salían de tus vestidos desde el día de tu unción. Las hijas de los reyes, &c. Según el hebreo, estas palabras *filiae regum in honore tuo*, pertenecen al V siguiente. En él se leen unas palabras, que según se supone, significan *ex (quibus) delectaverunt te*, en las cuales no se halla el pronombre. Acaso debería leerse mas bien, *ab unctioe tua*.

Y 10. Hebr. dif. Las hijas de los reyes tienen en tu presencia un lugar distinguido; pero la reina que es tu esposa, está á tu diestra adornada con el oro mas puro. Estas dos palabras *circumdata varietate*, no se hallan en el hebreo aquí, sino en el V 14.

tu padre; 12. y entónces el rey se enamorará de tu beldad, *de modo que te comiará de honor.*

Porque él es el Señor tu Dios, y los pueblos le adorarán; y tú, siendo su esposa, participarás de su gloria."

13. Y las hijas de Tiro vendrán también á rendirte homenage con sus presentes; todos los poderosos del pueblo te presentarán humildes súplicas." Mas no consistirá en estos honores la principal gloria de la reina;

14. Pues toda la gloria de la hija del rey, le viene de su interior, de su natural hermosura, que brilla con un nuevo esplendor en medio de las orlas de oro, y de varios adornos que lleva encima."

15. Serán presentadas al rey las vírgenes ricamente engalanadas que han de formar el séquito de ella; y te serán presentadas, Señor, las que te son mas allegadas, y deben acompañarla á tu palacio."

16. Te serán presentadas con inexplicable júbilo por su parte; serán llevadas hasta el templo del rey."

17. Tendrás, ó reina," muchos hijos en lugar de tus padres; los establecerás príncipes sobre toda la tierra.

18. Ellos se acordarán de tu nombre en la serie de todas las generaciones; y por esto los pueblos publicarán eternamente tus alabanzas por los siglos de los siglos, pues les darás príncipes que los gobernarán segun las reglas de la justicia y de la equidad.

✓ 12. Hebr. Pues él es tu Señor y tu Duño. El hebreo dice: et *colera eum*; los Setenta leen: et *adorabunt eum*, lo cual parece que se enlaza mejor.

✓ 13. Hebr. La hija de Tiro vendrá á tí con presente. El verso se entiende callado. Los Setenta en vez de *filia*, leen *filias*, por cuyo motivo es de creer que los copiantes hayan caído aquí la repetición del verbo siguiente; de suerte que la lección primitiva pudo haber sido: *Filiae autem Tyri, in numeribus vultum tuum deprecabuntur: vultum tuum deprecabuntur divites plebis*. La voz *omnes* no se halla en el hebreo.

✓ 14. Hebr. dif. Está vestida de brocado de oro. Segun el hebreo, la palabra *ornamentibus* pertenece al verso siguiente.

✓ 15. Hebr. dif. Será presentada al rey con vestido bordado; las vírgenes que la siguen, y que son sus amigas, serán presentadas con ella.

✓ 16. Hebr. dif. Entrarán al palacio ó templo del rey. La voz hebraea significa también *palatium*, como se ve en Daniel i. 4: *In palatio regis*.

✓ 17. O mas bien segun el hebreo: Tus hijos, ó rey, ocuparán el lugar de tus padres, &c. Al rey es á quien el Profeta se dirige desde el ✓ 15 hasta el fin. Esto está claro en el hebreo puntado, en donde los pronombres se refieren á un nombre masculino.

✓ 18. El hebreo dice *Memor ero*, en vez de *Memores erant*,

Quoniam ipse est Dominus Deus tuus, et adorabunt eum.

13. Et filiae Tyri in muneribus: vultum tuum deprecabuntur omnes divites plebis.

14. Omnis gloria eius filiae regis ab intus, in fimbriis aureis, circumamicta varietatibus.

15. Adduceatur regi virgines post eam: proximo eius afferentur tibi.

16. Afferentur in laetitia et exultatione: adduceantur in tempulum regis.

17. Pro patribus tuis nati sunt tibi filii: constitues eos principes super omnem terram.

18. Memores erunt nominis tui in omni generatione et generatione: propterea populi confitebuntur tibi in aeternum, et in saeculum saeculi.

SALMO XLV.

Algunos creen que David compuso este Salmo después de haber vencido á los Filisteos, Moabitas, Siroes é Idumeos, de cuyo nombre parece ser el P. Carrieros. Otros, advirtiendo la semejanza que tiene con la profecía en que Ezequiel habla de Gog y Magog, le suponen compuesto después de la cautividad de Babilonia por alguno de los hijos de Core, con ocasion de la muerte de Cambises, cuya expedición creen que es la anunciada en la profecía de Ezequiel; esta es la opinión de Calmet; pero la relacion que el Salmo tiene con la profecía, no prueba que fue compuesto hasta el tiempo en que ella se cumplió, pues el tambien puede ser profetico, y haberle compuesto David animado del espíritu de profecía. Las victorias que este príncipe acababa de ganar á las naciones infieles, son para él una prueba de la protección que Dios ha de seguir dando á su pueblo.

1. In físem, filius Core, pro arcanis, Psalmus.

2. Deus noster refugium et virtus: adiutor in tribulationibus, quae invenerunt nos nimis.

2. Propterea non timebimus, dum turbabitur terra, et transferentur montes in cor maris.

4. Sonnerunt et turbatae sunt aquae eorum: conturbati sunt montes in fortitudine eius.

5. Fluminis impetus laetificat civitatem Dei: sanctificavit tabernaculum suum Altissimus.

6. Deus in medio eius: non commovebitur: adjuvabit eam Deus mane dilectio.

1. Para el fin, á los hijos de Coré, para los secretos, Salmo."

2. Dios es nuestro refugio y fortaleza, nuestro defensor en las tribulaciones que tanto nos han estrechado.

3. Por eso no temeremos aun cuando se trastorne la tierra, y los montes sean trasladados al medio del mar."

4. Bramaron y se agitaron sus aguas; los montes se estremecieron á la fuerza de sus olas, y á la violencia de las tempestades."

5. Mas un rio tranquilo alegría siempre la ciudad de Dios con la abundancia de sus aguas; pues el Altísimo ha santificado esta ciudad con la presencia de su tabernáculo que ha colocado dentro de su recinto."

6. De suerte que Dios está en medio de ella; y por tanto no será comovida; y Dios la protegerá desde el rayar el alba, desde que asomen sus necesidades."

✓ 1. Calmet traduce el hebreo: Cántico dado al maestro de música de la familia de Coré, que proside el coro de los jóvenes. Vase la *Disertacion sobre los instrumentos de música*, tom. ix. Podria tambien traducirse: Al prefecto de los cantores de la familia de Coré, Cántico que ha de cantarse con los tipos de la viñuela ó viola. El P. Heubigant traduce: *de adolescentia*.

✓ 3. Hebr. dif. Aun cuando la tierra mude su haz. *Ibid.* El hebreo dice *marium*, en vez de *maris*. Los pronombres siguientes están en singular en el hebreo.

✓ 4. Hebr. dif. Bramen y espúmean sus aguas, comúvase los montes á la soberbia de sus olas. Sela. Los dos pronombres están en singular en el hebreo, *aquae eius, &c.*; y en los dos primeros versos falta la conjunción *et*.

✓ 5. Hebr. dif. Un rio con la distribución de sus aguas, esparrará la alegría en la ciudad de Dios.

Ibid. El hebreo dice *tabernacula Altissimi*, en vez de *tabernaculum suum Altissimi*.

✓ 6. Hebr. dif. Dios la socorrerá desde que comience á alborazar la mañana, desde que llegue el tiempo en que la calma debe suceder á la tempestad.

7. Por otra parte las naciones que se habian declarado contra nosotros han sido conturbadas, y los reinos que no hacian la guerra han sido abatidos: el Señor los ha humillado con su palabra; pues hizo sonar su voz, y la tierra, á pesar de su estabilidad, se estremeció. ¿Qué podremos pues temer ahora?

8. El Señor de los ejércitos está con nosotros; el Dios de Jacob es nuestro defensor."

9. Si dudais de ello, venid, y ved las obras del Señor, y los prodigios que en favor nuestro ha obrado sobre la tierra." 10. alejando las guerras que se habian excitado contra nosotros, y rechazando á nuestros enemigos hasta el cabo del mundo.

Así es que romperá siempre el arco de nuestros enemigos, hará pedazos las armas de los que se atrevan á atacarnos, y entregará al fuego sus escudos;"

11. Pues á nos ha dicho: Estad tranquilos, vosotros que os hallais bajo mi proteccion; y considerad que yo soy verdaderamente Dios; sabed que seré ensalzado entre las naciones, y ensalzado en toda la tierra, por los estupendos prodigios que he de hacer en nuestro favor.

12. Por tanto viviremos en perfecta paz y tranquilidad, pues que el Señor de los ejércitos está con nosotros; y el Dios de Jacob es nuestro defensor."

✓ 7. Hebr. lit. Hizo oír su voz, y la tierra se hundió. El hebreo dice en voz sua, ó voci suae, en vez de vocem suam; si no es que los copiantes omitieron lo que se lee en el Salmo LXVII. 34: Dedit voci suae, vocem virtutis.

✓ 8. Hebr. Nuestro asilo. Sela.

✓ 9. Hebr. Las obras del Señor que ha derramado el estrago y la desolacion sobre la tierra. Ha hecho cesar, &c.

✓ 10. Hebr. Quebrará el arco, romperá la lanza, y quemará los carros de guerra echándolos en el fuego.

✓ 11. Hebr. dif. Abandonad, impíos, vuestras tenerías empresas, y sabed que yo soy Dios.

✓ 12. Hebr. Nuestro asilo. Sela.

7. Conturbatae sunt gentes, et inclinata sunt regna: dedit vocem suam, mota est terra.

8. Dominus virtutum nobiscum: susceptor noster Deus Jacob.

9. Venite, et videte opera Domini, quae posuit prodigia super terram: 10. auferens bella usque ad finem terrae.

Arcum conteret, et confringet arma: et scuta comburet igni.

11. Vacate, et videte quoniam ego sum Deus: exaltabor in gentibus, et exaltabor in terra.

12. Dominus virtutum nobiscum: susceptor noster Deus Jacob.

SALMO XLVI.

Calmet considera este Salmo como continuación del anterior, y opina que fué compuesto por alguno de los descendientes de Coré, despues de la muerte de Cambisés, y con motivo de la dedicacion del segundo templo. Pero el P. Carrières y los mas de los comentadores juzgan que fué hecho por David con ocasion de la translacion de la Arca, cuando fué llevada al tabernáculo que este principe le erigió en el monte Sion. El Salmistá confía á todas las naciones á celebrar la entrada triunfante del Señor en su santuario. Los padres descubren en este Salmo la Ascension de Jesucristo. ✓ 6.

1. In finem, pro filiis Core, 1. Para el fin, para los hijos de Psalms. Coré, Salmo." 2. NATIONES" todas, dad palmadas manibus iubilate Deo in voce de aplauso; cantad á la gloria de Dios con voces de un santo júbilo;"

3. Quoniam Dominus excelsus, et terribilis: Rex magnus super omnem terram. 3. Porque el Señor es excelso y terrible: es el Rey, supremo que ejerce su autoridad sobre toda la tierra."

4. Subiecit populos nobis, et gentes sub pedibus nostris. 4. El nos sometió los pueblos bárbaros, y puso á nuestros pies las naciones infieles."

5. Elegit nobis hereditatem suam: speciem Iacob, quam dilexit. 5. Nos eligió por herencia suya, á nosotros que somos la belleza de la estirpe de Jacob que tanto amó."

6. Ascendit Deus in iubilato: Dominus in voce tubae. 6. Dios ha subido á Jerusalen, para fijar en esta ciudad su santa morada; ha subido entre los clamores de júbilo de todo su pueblo; el Señor ha entrado al son de las trompetas de todo su ejército."

7. Psallite Deo nostro, psallite: psallite Regni nostro, psallite. 7. Pueblos de la tierra, uníos á nosotros; cantad como nosotros á la gloria de nuestro Dios, cantad; cantad á la gloria de nuestro Rey, cantad."

8. Quoniam rex omnis terrae Deus: psallite sapienter. 8. Pero cantad con toda la inteligencia y el arte que os sea posible; porque nuestro Dios es el Rey de toda la tierra, y su excelsa magestad merece toda vuestra aplicacion."

9. Regnabit Deus super gentes. 9. Pronto será su grandera cono-

✓ 1. Hebr. Al maestro de músicos, ó al director de los cantores.

✓ 2. Hebr. dif. Pueblos, cantad todas, y dad palmadas."

✓ 3. Hebr. dif. Pues el Señor es el Dios altísimo, el Dios terrible &c.

✓ 4. Hebr. dif. Nos escogió por herencia suya, y para que fuésemos la gloria de Jacob, á quien él amó. Sela.

✓ 6. O: Dios ha subido á su santuario entre voces de júbilo; el Señor entró de él al sonido de la trompeta. Los padres descubren en la primera parte de este verso la ascension de Jesucristo. La segunda parte es aplicable á su segunda venida, segun lo que dice S. Pablo, que Jesucristo descenderá del cielo al sonido de la trompeta de Dios: In tuba Dei descendet de caelo i. Thess. iv. 15.

✓ 8. Este es el sentido del hebreo: con inteligencia."

cida en todo el mundo, y Dios reinará dentro de poco en todas las naciones; para recibir sus homenajes, está ya Dios sentado sobre su santo solio.

10. Los príncipes de los pueblos se han congregado y unido con vosotros para adorar á el Dios de Abraham; porque los dioses, ó los príncipes mas poderosos de la tierra, que han sido sobre manera ensalzados, le están del todo sujetos."

Y 9. Hebr. dif. Dios reina en las naciones.

Y 10. Hebr. dif. Los príncipes de los pueblos se han reunido cerca del Dios de Abraham; pues Dios es el Señor de los protectores de la tierra, y es infinitamente elevado. Segun el hebreo y los Setenta, debería leerse en la Vulgata *Dei*, en vez de *dei*. Es digno de notarse que en este verso se ve que el Profeta habla dos veces de los reyes de la tierra, procura no darles el nombre de rey, lo cual parece ser aqui un testimonio de respeto al Rey inmortal, cuya gloria celebra, y á quien reserva especificamente aquel nombre. A los de la tierra les designa con nombres que convienen á su ministerio; tales son el de bienhechores y magníficos para con los pueblos: *Munifici populorum* (pues esta es la expresion del hebreo), y el de escudos de la tierra, esto es, protectores y defensores de los pueblos confiados á su autoridad: *Clypei terrae*, cuya expresion es la del hebreo. El intérprete siríaco expresa la conjunción *et*, que parece faltar ántes del último miembro: *et valde elevatus est*.

SALMO XLVII.

Calmet contempla este Salmo como continuacion del anterior, y como parte del cántico que se cantó en la dedicacion del segundo templo despues de la derrota de Cambises. El P. Carrières dice que el Profeta alaba aqui á Dios por alguna victoria señalada que la ciudad de Jerusalem alcanzó sobre sus enemigos que vinieron á sitiaria; y algunos piensan que esta victoria es la conseguida en la derrota de Sennaquerib. En este sentido podria decirse que David compuso el Salmo explicándose en el profeticamente, y acaso, como el anterior, con ocasion de la translacion de la Arca. El Salmista pone su atencion principal en la gloria de Sion. La proteccion singular con que Dios ha favorecido á la ciudad santa edificada en aquel monte, es aqui considerada como una prueba de la proteccion que dispensará á su pueblo. Todos los padres descubren en este Salmo los caracteres y privilegios de la Iglesia.

1. Salmo que debe servir de cántico, á los hijos de Coré, el segundo dia de la semana."

2. El Señor es grande, y digno de toda alabanza; su grandeza y su poder resplandecen particularmente en la ciudad de nuestro Dios, y en su santo monte.

3. Pues el monte Sion, que ha escogido para su residencia, está situado

Y 1. Hebr. dif. *Canticum. Psalmus*, Cántico. Salmo. Véase la nota del título del Salmo XXX.

Y 2. Estas palabras *secunda sabbati*, no se hallan en el hebreo, sino en los Setenta.

Y 2. El hebreo no repite la preposicion *in*.

tes: *Deus sedet super sedem sanctam suam.*

10. *Príncipes populorum congregati sunt cum Deo Abraham: quoniam dii fortes terrae, vehementer elevati sunt.*

ra Aquilonis, civitas Regis magni.

4. *Deus in domibus eius cognoscetur, cum suscipiet eam.*

5. *Quoniam ecce reges terrae congregati sunt: convenerunt in unum:*

6. *Ipsi videntes sic admirati sunt, conturbati sunt, commotusunt:*

7. *Tremor apprehendit eos: ibi dolores ut parturientis,*

8. *In spiritu vehementi conteres naves Tharsis.*

con tales atractivos, que su situacion es la alegría de toda la tierra; tiene la ciudad del gran Rey al lado del Septentrion."

4. Dios será conocido como soberano que reina en esta ciudad, por la hermosura de sus casas, por la magnificencia de sus palacios, y por la fortaleza de sus torres; pero se verá que es su invencible protector cuando ha ya de defenderla. Mas ya se ha visto."

5. Porque los reyes de la tierra que nos rodean, se han coligado, y conjurado unánimemente contra ella.

6. Pero habiéndola visto por sí mismos, y habiendo considerado su ventajosa situacion, la fuerza de sus murallas, y la altura de sus torres, han quedado asombrados, llenos de turbacion, y extraordinariamente commovidos."

7. El temblor se ha apoderado de ellos; han sentido dolores como de parto; porque tú, ó Dios mio, has espantado entre ellos el terror y el espanto.

8. Tú los has dissipado con el soplo de tu indignacion, así como harás pedazos, cuando quieras, con el soplo de un viento impetuoso, los mas fuertes y mejor aprestados navios de Tharsis."

Y 3. Hebr. dif. El monte Sion es un monte hermoso por sus edificaciones; es la alegría de toda la tierra; del lado del septentrion está la ciudad del gran rey. La antigua ciudad de Jerusalem estaba al mediodia, y la nueva es que se hallaba el templo, estaba al septentrion. Véase el plano de Jerusalem. El nombre Sion significa en hebreo un lugar seco y árido, y esto es lo que hace mas notable el caracter que el Salmista le da. Este monte seco y árido por su naturaleza, se hizo una fuente de bendiciones, desde que residió en el el tabernaculo del Señor: *Pulcher dilatatione mans Sion*, id est, *mons qui soecur exera*.

Y 4. Hebr. dif. Dios que se halla en medio de las fortalezas de esta ciudad, se ha dado á conocer como su alcazar.

Y 6. O segun el hebreo: Pero cuando la han visto así; cuando vieron que Dios defendia esta ciudad, se asombraron; se apoderó de ellos el espanto y huyeron desordenadamente. La particula *sic*, parece que se enlaza mejor con la palabra que le antecede que con la que le sigue: *Ipsi videntes sic, obstupuerunt*.

Y 7. Hebr. dif. El temblor se ha apoderado de ellos en el mismo lugar; han sentido &c.

Y 8. Esta es la explicacion que dan los que refieren el Salmo á la derrota de Sennaquerib, suponiendo que este último miembro es solo una comparacion, porque este principe no tenia armada. Pero si se refiere á Cambises que la tenia, puede tomarse el texto á la letra, como lo hace Calmet: *Al mismo tiempo despedazarán con un viento impetuoso &c.*

Y 8. Hebr. lit. con un viento oriental. Este era un viento muy fuerte.

Y 8. Hebr. lit. con un viento oriental. Este era un viento muy fuerte. *Ibid.* O así: los navios que estan en el mar. S. Gerónimo dice que los Hebreos designan la mar con el nombre Tharsis.

9. Podemos por tanto decir ahora que hemos visto en la ciudad del Señor de los ejércitos, en la ciudad de nuestro Dios, lo mismo que habíamos oído de los profetas; pues hemos visto que Dios ha fundado y afirmado para toda la eternidad, como nos lo habia prometido.¹

10. Hemos experimentado, ó Dios, tu misericordia, cuando te hemos invocado en medio de tu templo;

11. De suerte que así como la gloria de tu nombre, ó Dios, así también tus alabanzas se extienden hasta las extremidades de la tierra; y por todas partes se publica que tu diestra está llena de justicia y de verdad; y que amparas, como lo has prometido, á los que se hallan injustamente oprimidos.

12. Alégrese pues ahora el monte Sion, que ha experimentado tan particularmente tu protección divina; regocíjense las hijas de Judá² por razon de tus juicios, Señor, de aquellos juicios de misericordia que has ejercido con nosotros.³

13. Pueblos todos de la tierra, venid á ser testigos de esto; dad vueltas al rededor de Sion, examinadla por todos lados, contad sus torres.

14. Considerad atentamente su fortaleza, y notad bien sus casas,⁴ para poder contarlo á la generacion venidera, y hacerle saber que todas las fuerzas de nuestros enemigos reunidas contra esta ciudad no menoscabaron su grandeza, su fuerza, su magnificencia y su hermosura;

15. Porque el que la defiende es verdaderamente Dios; será nuestro Dios para siempre,⁵ y por los siglos de los

9. Sicut audivimus, sic vidimus in civitate Domini virtutum, in civitate Dei nostri: Deus fundavit eam in aeternum.

10. Suscepimus, Deus, misericordiam tuam in medio templi tui.

11. Secundum nomen tuum, Deus, sic et laus tua in fines terrae: iustitia plena est dextera tua.

12. Laetetur mons Sion, et exultent filiae Iudae, propter iudicia tua, Domine.

13. Circumdate Sion, et complectimini eam: narrate in turribus eius:

14. Ponite corda vestra in virtute eius, et distribute domos eius, ut enarratis progenie altera.

15. Quoniam hic est Deus, Deus noster in aeternum, et in saeculum saeculi: ipse reget

Y 9. O así: Hemos visto en la ciudad del Señor &c. lo que hemos oído y sabido de sus profetas que nos han anunciado el triunfo de que ahora somos testigos. S. Dios ha fundado para toda la eternidad. El hebreo añade, Sela.

Y 10. Hebr. dif. O Dios, ya habíamos concebido esperanza de tu misericordia, cuando &c. Y ahora, así como la gloria de tu nombre &c.

Y 12. Esto es, las ciudades del reino de Judá, cuyo centro es el monte Sion. Ibid. O así: Por razon de tus juicios, segun los cuales, los has librado de los que las oprimian injustamente.

Y 13. y 14. Hebr. dif. Dad vuelta al rededor de Sion, y recorred su recinto, contad sus torres, considerad atentamente sus murallas, levantad los ojos, y ved la elevacion de sus fortalezas: contenid todo esto para referirlo á la generacion venidera.

Y 15. Este es el sentido del hebreo.

nos en saecula. siglos; nos gobernará eternamente, y nos defenderá de los que se arroven á atacarnos.

SALMO XLVII.

Como este Salmo en sentido literal solo contiene máximas morales, no puede averiguarse la ocasion con que fué compuesto. Calmet dice que puede haber sido hecho por alguno de los hijos de Coré para consolar á sus hermanos cantivos en Babilonia. Parece que el P. Carriéres le atribuye á David, pues en las ediciones de su traduccion de Paris y Nancy, así como en otras traduccion francesas, y aun en la de Calmet, tiene este titulo: *Salmo de David*; el cual hemos suprimido, porque no se halla en el hebreo, ni en el griego, ni en la Vulgata. Solo se sabe que S. Ambrosio leia al principio del Salmo: *Psalmus David*; y por otra parte no hay obediencia para que se atribuya á este principe. El Espiritu Santo nos dice por boca del Salmista que va á hablar en language enigmático. Y en efecto, aunque parece que solo habla de la vanidad de las riquezas, es fácil echar de ver que no insiste en este particular, sino para darnos á entender, que no podemos ser reducidos con cosas corruptibles como el oro y la plata, sino con la sangre preciosa de Jesucristo.

1. In finem, filiis Core, Psalmus.

2. AUDITE haec, omnes Gentes: auribus percipite, omnes qui habitatis orbem:

3. Quique terrigenae, et filii hominum: simul in unum dives et pauper.

4. Os meum loquetur sapientiam: et meditatio cordis mei prudentiam,

5. Inclinao in parabolam aurem meam: aperiam in psalterio propositionem meam.

6. Cur timebo in die mala?

1. Para el fin,¹ á los hijos de Coré, Salmo.

2. ESCUCHAD esto, pueblos;² estad atentos á mis palabras, vosotros todos los que habitais el universo;

3. Bien seais plebeyos ó nobles,³ bien seais ricos ó pobres;

4. Porque mi boca proferirá palabras de sabiduria que os convienen á todos; y la meditacion de mi corazon os descubrirá palabras de prudencia, que os son á todos igualmente necesarias.

5. Yo tambien tendré atento el oido á la parábola que voy á explicaros;⁴ y descubriré al son de la arpa⁵ lo que voy á proponeros, despues de haberlo meditado en el fondo de mi corazon.⁶

6. He aquí pues lo que tengo que

Y 1. Hebr. dif. Al maestro de música, ó al preposito de los cantores.

Y 2. Esta es la expresion del hebreo.

Y 3. Este es el sentido del hebreo. A la letra: *Filii hominis, et filii viri*: lo primero se entiende de los hombres de un nacimiento comun, lo segundo de los hombres de nacimiento distinguido. Ya hemos visto la expresion *filii viri*, tomada en este sentido en el Salmo lv. Y 3. En los Proverbios viii. 4. dice tambien Salomon: *O viri, ad vos clamito, et vox mea ad filios hominis*. El libro de Job empieza con estas palabras: *Vir erat in terra Hus, nomine Job, et erat vir ille &c.* A este hombre poderoso no se le llama *homo*, sino *vir*. Esta última palabra vuelve á hallarse en el v. 17. de este Salmo.

Y 5. Hebr. dif. dad oido á mi parábola.

Ibid. Hebr. lit. al son del kinnor ó la lira. Véase la Diercion sobre los instrumentos de música de los Hebreos, t. ix.

Ibid. Hebr. dif. y os propondré mi enigma al son de la lira.

deciros: ¡Qué es lo que he de temer en el día aciago en que la muerte me haga comparecer en la presencia de Dios? El hallarme envuelto en la iniquidad de mis pasos; porque entonces nadie podrá libertarme de la venganza de un Dios justo.

7. Oigan pues esto los que confían en su poder, y se glorian en la muchedumbre de sus riquezas; y sepan que entonces ni uno ni otro podrá salvarlos.

8. *Aun los amigos serán inútiles; porque si el hermano no redime á su propio hermano, ¿le redimirá el hombre extraño? No por cierto, pues no podrá ofrecer á Dios ni aun por sí mismo cosa que le aplaque, ni en precio capaz de redimir su alma de la muerte á que todos los hombres están irrevocablemente condenados.*

Esta es una verdad que no debía ignorar el avariento; y sin embargo, trabajará continuamente en amontonar riquezas, 10 y se imaginará que ha de vivir eternamente; se lisonjará de que no ha de ver la muerte, 11. aun cuando vea morir á los sabios.

Pero se engaña groseramente; pues el insensato y el necio perecerán como los otros, y dejarán sus riquezas á extraños.

12. Et sepulchra eorum domus illorum in aeternum: tabernacula eorum in progenie et progenie; vocaverunt nomina sua in terris suis.

Y 6. Hebr. dif. El hallarme rodeado de mi iniquidad. Tanto el hebreo como la Vulgata dicen: *iniquitas calcanei mei circumdabit me*; mas en el hebreo la voz que significa *calcaneum*, puede significar *eo quod*; de suerte que en vez de *iniquitas calcanei mei*, podría leerse *eo quod iniquitas mea*, lo cual parece que forma un sentido mas natural.

Y 7. Hebr. dif. Los que ponen su confianza en sus riquezas, se glorian de la abundancia de sus bienes.

Y 8-10. Hebr. dif. Pero el hombre mas poderoso no podrá ciertamente redimirse; no podrá dar á Dios su rescate; pues le sería necesario un rescate de gran precio para redimir su alma de modo que saliendo de esta vida, pudiera entrar en el reposo para siempre; que muriendo para el siglo, pudiese aun vivir eternamente, y no viese el foso profundo del infierno. De esta muerte une el hebreo á este micróbro las palabras: *non videbit interitum*, que la Vulgata une al siguiente. El hebreo dice *Frater, ó Fratrem*, acaso en lugar de *Verumtamen*, conjunción que parece faltar aquí. La palabra *vir*, parece que significa algun hombre poderoso, como hemos dicho en el Y 3.

iniquitas calcanei mei circumdabit me:

7. Qui confidunt in virtute sua, et in multitudine divitiarum suarum gloriantur.

8. Frater non redimit, redimet homo? non dabit Deo plationem suam, 9. et pretium redemptionis animæ suæ

Et laborabit in aeternum, 10. et vivet adhuc in finem: non videbit interitum, 11. cum viderit sapientes morientes.

Simul insipiens, et stultus peribunt: et relinquent alienis divitias suas.

12. Et sepulchra eorum domus illorum in aeternum: tabernacula eorum in progenie et progenie; vocaverunt nomina sua in terris suis.

13. Et homo, cum in honore esset, non intellexit: comparatus est iumentis insipientibus, et similis factus est illis.

14. Haec via illorum scandalum ipsis: et postea in ore suo complacentur.

15. Sicut oves in inferno positi sunt, mors depascet eos.

Et dominabunt eorum iusti in matutino, et auxilium eorum veterascet in inferno a gloria eorum.

Y 11. y 12. Hebr. dif. Pero verá que los sabios y los prudentes del siglo morirán como los otros, y que perecerán lo mismo que los insensatos y los estúpidos, sin tener nada que esperar en esta vida. Dejarán á otros sus riquezas; sus sepulchros serán sus mansiones por todos los siglos, y su habitación en la serie de todas las generaciones; tal será la suerte aun de aquellos hombres que han dado sus nombres á sus tierras. El hebreo dice en el Y 12. *intiment eorum*, en vez de *sepulchrum eorum*.

Y 13. O segun el hebreo: El hombre fué creado en honor; mas no permaneció en el por-mucho tiempo; despues de su caída ha merecido que se le compare con las bestias, y se ha hecho semejante á ellas, pues toda su preciosis se termina en esta vida, y el cuerpo es el objeto de todos los cuidados de su alma. El hebreo dice *commoratus est*, en vez de *intellexit*; y al fin del verso *silent, supliciosos quæ: comparatus est iumentis (quæ) silent*. Los Setenta y S. Gerónimo leyeron *et similis factus est*; donde se suple *illa*.

Y 14. Hebr. dif. No obstante, este camino por donde andan los pecere lleno de subterfugio, y ponen en el su confianza; y los que vienen tras ellos andan ansiosamente sobre sus huellas. Sala. En vez de *in ore eorum*, leia S. Gerónimo *iuxta os eorum*, hebraismo por *iuxta documenta eorum*, ó solamente *iuxta exemplum eorum*. La misma voz hebreá puede significar complacentur, ó currunt.

Y 15. Hebr. dif. Serán puestos en el infierno como ovejas cuyo pastor será la muerte. (La expresión es mas natural en el hebreo en que el nombre muerto es masculino) y los justos tendrán el dominio sobre ellos al nacer el día, cuando comienzan el gran día de la eternidad; y cuando se desvanezca toda su fuerza, el infierno será su mansion. El hebreo trae estas expresiones que no hacen sentido: *et lega-*

amente."

13. Et homo, cum in honore esset, non intellexit: comparatus est iumentis insipientibus, et similis factus est illis.

14. Haec via illorum scandalum ipsis: et postea in ore suo complacentur.

15. Sicut oves in inferno positi sunt, mors depascet eos.

Et dominabunt eorum iusti in matutino, et auxilium eorum veterascet in inferno a gloria eorum.

Y 11. y 12. Hebr. dif. Pero verá que los sabios y los prudentes del siglo morirán como los otros, y que perecerán lo mismo que los insensatos y los estúpidos, sin tener nada que esperar en esta vida. Dejarán á otros sus riquezas; sus sepulchros serán sus mansiones por todos los siglos, y su habitación en la serie de todas las generaciones; tal será la suerte aun de aquellos hombres que han dado sus nombres á sus tierras. El hebreo dice en el Y 12. *intiment eorum*, en vez de *sepulchrum eorum*.

Y 13. O segun el hebreo: El hombre fué creado en honor; mas no permaneció en el por-mucho tiempo; despues de su caída ha merecido que se le compare con las bestias, y se ha hecho semejante á ellas, pues toda su preciosis se termina en esta vida, y el cuerpo es el objeto de todos los cuidados de su alma. El hebreo dice *commoratus est*, en vez de *intellexit*; y al fin del verso *silent, supliciosos quæ: comparatus est iumentis (quæ) silent*. Los Setenta y S. Gerónimo leyeron *et similis factus est*; donde se suple *illa*.

Y 14. Hebr. dif. No obstante, este camino por donde andan los pecere lleno de subterfugio, y ponen en el su confianza; y los que vienen tras ellos andan ansiosamente sobre sus huellas. Sala. En vez de *in ore eorum*, leia S. Gerónimo *iuxta os eorum*, hebraismo por *iuxta documenta eorum*, ó solamente *iuxta exemplum eorum*. La misma voz hebreá puede significar complacentur, ó currunt.

Y 15. Hebr. dif. Serán puestos en el infierno como ovejas cuyo pastor será la muerte. (La expresión es mas natural en el hebreo en que el nombre muerto es masculino) y los justos tendrán el dominio sobre ellos al nacer el día, cuando comienzan el gran día de la eternidad; y cuando se desvanezca toda su fuerza, el infierno será su mansion. El hebreo trae estas expresiones que no hacen sentido: *et lega-*

16. Mas en cuanto á mí, que no pongo mi confianza en las perecederas riquezas de esta vida, y que no como iniquicias ni violencias para obtenerlas, Dios redimirá mi alma, y la librará del poder del infierno, cuando me recoja *húcia sí*, y me saque de este mundo.¹¹

17. No temas pues, viendo que un hombre enriquece,¹² y su casa llena de gloria no te cause envidia;

18. Pues que cuando muera, nada llevará de sus bienes; y su gloria no bajará con él *al sepulcro*.

19. Porque como su alma recibirá bendiciones durante su vida, no tendrá otra cosa que esperar después de su muerte; y aun puede decirse que ni la desea; pues las riquezas son de tal modo el objeto de todos sus deseos, que no te alabará sino cuando le hicieres bien;

20. Pero al fin entrará en el lugar de la mansion de sus padres; y no verá la luz por toda la eternidad, en castigo de la ceguera voluntaria en que vivió.¹³

21. Pues el hombre, cuando se hallaba constituido en honor, no comprendió su propia excelencia; sino que olvidando que había sido creado á imagen de Dios, y que debía conservar con cuidado esta divina semejanza, ha sido comparado con las bestias que

ius eorum dum petrescet, infernus ab habitaculo ei. Los Rabinos dicen que en vez de *et legatus eorum*, debe leerse *et forma eorum*; y además la misma expresión puede también significar *et robur eorum*. En lugar de *dum petrescet*, pudo haberse leído *dum deficit*. En lugar de *infernus ab habitaculo ei*, acaso debería leerse *in infernum habitaculum eorum*.

Y 16. Hebr. dif. Mas Dios redimirá mi alma, y la sacará del poder del infierno, pues él me tomará bajo su protección. Sela.

Y 17. Hebr. dif. Cuando un hombre poderoso (*vir*) enriquezca, no te cause envidia. Y 19. y 20. Hebr. dif. Pues su alma será bendita y aplaudida por la multitud de los inocentes mientras viva, y se le alabará mientras ella se procure los bienes y las comodidades de esta vida; pero después irá á unirse con la generación de sus mayores, y será eternamente privado de la luz, expulsado eternamente en las tinieblas del infierno. El hebreo dice *benedicet*, en vez de *benedictur*. En lugar de *confitebitur tibi*, los Rabinos suponen que debía leerse *et confitebitur tibi*; mas acaso mejor, *et confitebitur ei*. La misma voz hebrea puede significar *benefecerit* ó *benefecerit*, concertado con un femenino. En vez del pronombre *ibi*, masculino, los Setenta leyeron un pronombre femenino: *Anima eius in vita ipsius benedicetur, et confitebitur ei* (femenino) *cum benefecerit sibi*. Después se lee *ibi*, concertando con femenino, acaso por *et ibi*, con masculino; y últimamente *quibus, ut in vez de videtur*.

16. Veruntamen Deus redimet animam meam de manu inferi, cum acceperit me,

redimamini misericorditer me
quibus des extrorsum videtur

17. Ne timueris, cum dives factus fuerit homo, et cum multiplicata fuerit gloria domus eius;

18. Quoniam cum interierit, non sumet omnia: neque descendet cum eo gloria eius,

19. Quia anima eius in vita ipsius benedicetur: confitebitur tibi, cum benefecerit ei.

20. Introibit usque in progenies patrum suorum, et usque in aeternum non videbit lumen.

21. Homo, cum in honore esset, non intellexit: comparatus est iumentis insipientibus, et similis factus est illis.

carecen de razon, y se ha hecho semejante á ellas, buscando como ellas su suprema felicidad en el goce de los bienes transitorios de esta vida.¹⁴

Y 21. Véase el V 13, pues este es una repetición de aquel, con sola la diferencia de que en este dice el hebreo: *et non intellexit*, en vez de *non commoratus est*.

SALMO XLIX.

El P. Carrières no decide si este Salmo debe atribuirse á David ó á Asaf, ni in vestiga la ocasion con que fué compuesto, contentándose con decir que es una profecía del juicio final. Calmet opina que fué compuesto por algún de los descendientes de Asaf, con motivo del cautiverio de Babilonia. El Salomista anuncia la venida del Señor, manifiesta con mucha claridad la insuficiencia de los sacrificios de la ley antigua, y echa en cara á los provocadores sus provocaciones. El sacrificio eucarístico, que según su mismo nombre es el sacrificio de acción de gracias, se indica aquí dos veces con este nombre en el texto hebreo (V 14. y 23), como puesto en lugar de los antiguos sacrificios.

1. Psalmus Asaph.

Deus decorum Dominus locutus est: et vocavit terram, á solis ortu usque ad occasum:

2. Ex Sion species decoris eius: Deus manifeste 3. venit: Deus noster et non silebit.

1. Salmo de Asaf. ó para Asaf.¹⁵

El Señor Dios de los dioses¹⁶ ha hablado, y ha convocado á todos los habitantes de la tierra; los ha juntado desde el oriente hasta el occidente, para que comparezcan en su presencia.

2. Saldrá de la celestial Sion con todo el esplendor de su gloria á pronunciar terribles sentencias; pues Dios, que ahora es invisible, vendrá un día manifiestamente á juzgar á los hombres;¹⁷ 3. vendrá nuestro Dios, y no guardará silencio sobre los crímenes que ellos hayan cometido.

En su presencia arderá un fuego devorador, y le rodeará una violenta tempestad.¹⁸

4. Llamará de arriba al cielo, y de abajo á la tierra, para hacer en su presencia la separación de su pueblo.¹⁹

Y 1. Esto es, compuesto por Asaf, ó dirigido á Asaf, para que se cantase en el tabernáculo. Véase en este volumen la Diferencia sobre los autores de los Salmos. Asaf era uno de los tres maestros de música del templo, y prefecto de los cantores de la familia de Gerson. 1. Por. vi. 39. xxx. 1.

Ibid. Esto es, el Dios de los jueces de la tierra, el juez supremo. Y 2. y 3. Hebr. dif. Los ha congregado desde el oriente hasta el occidente, para anunciar que es á juzgar. El inmediatamente después Dios se ha manifestado en Sion, en aquella ciudad celestial que brilla con perfecta belleza; porque efectivamente nuestro Dios vendrá á juzgar á los hombres, y no guardará silencio sobre sus crímenes.

Y 3. Debe compararse lo que aquí dice el Profeta, con lo que dice San Pedro hablando de la última venida de Jesucristo en su segunda carta cap. iii. V 10. 11. y 13.

Y 4. Hebr. dif. Llamará de arriba al cielo y de abajo á la tierra para juzgar la causa de su pueblo injustamente oprimido por los impíos. Comparando este texto con el del tercer libro de los Reyes. vii. 23, se echa de ver que en vez de *aurum*, se leía probablemente en el hebreo *deaurum*, y que después de *et terram* falta la voz *deaurum*. La paráfrasis caldaica la suple.

5. *Se les dirá á sus ángeles:* Congregad ante él á todos sus santos, que hicieron con el alianza acerca de los sacrificios que debíam ofrecersele.¹¹

6. *Y al mismo tiempo sus ángeles que están en los cielos, anunciarán que ha llegado el tiempo de su justicia, y que Dios es el justo juez que va á juzgar á los vivos y á los muertos.*

7. *Y cuando todos se hallen en su presencia, se dirigirá á su pueblo, y le dirá:* Escucha, ó pueblo mio, y yo hablaré; Israel, escúchame, y te atestiguaré la verdad; yo soy Dios, yo soy tu Dios.¹²

8. *No te haré cargo por que hayas dejado de ofrecermé tus sacrificios, pues tus holocaustos están siempre á mi vista.¹³*

9. *Mas yo no tengo necesidad de recibir¹⁴ beceros de vuestra casa, ni machos de cabrío de vuestros rebaños.¹⁵*

10. *Porque mias son todas las fieras silvestres, lo mismo que las que están esparcidas en los montes, y los bueyes.¹⁶*

11. *Conozco todas las aves del cielo, soy dueño absoluto de ellas; y todo aquello en que consiste la hermosura de los campos¹⁷ está en mi poder.*

12. *De suerte que si yo tuviera hambre, no te lo diría, ni me veria precisado á pedirte que comier; porque mias es toda la tierra con todo lo que contiene, y dispongo de ella á mi arbitrio.*

¶ 5. Hebr. dif. *Dirá él mismo:* Congregad ante mí á todos los que son objeto de mis misericordias, á todos los que han hecho conmigo una alianza sellada con el sacrificio.

¶ 7. Hebr. dif. *Escucha, pueblo mio, y yo te hablaré; escúchame, Israel, y yo me presentaré delante de ti, te me haré conocer. Yo soy Dios, soy tu Dios.*

¶ 8. Este es el sentido del hebreo.

¶ 9. O: de tomar.

Ibid. Hebr. lit. de vuestros establos.

¶ 10. Hebr. lit. En los montes de todo el universo. El hebreo dice: *in montibus mille*, cuya expresion se ha tomado por *bovis*; acaso deberia leerse aqui como en el Salmo anterior *¶ 2. orbis*.

¶ 11. Hebr. dif. y los insectos de los campos están en mi poder. El hebreo dice *montium* en vez de *caelorum*. La significacion de la voz que aqui se traduce *pulchritudo* es poco conocida; se halla otra vez en el Salmo LXXIX. 14. en donde parece que significa algun animal; y como aqui acaba de hablarse de *las fieras silvestres*, de los *animales de los montes* y de *las aves del cielo*, es probable que la voz de que tratamos significa *los insectos del campo*. v. g. las langostas que causan los estragos de que se habla en el Salmo LXXIX.

5. Congregate illi sanctos eius: qui ordinaunt testamentum eius super sacrificia.

6. Et annuntiabunt caeli iustitiam eius; quoniam Deus iudex est.

7. Audi, populus meus, et loquar: Israel, et testificabor tibi: Deus, Deus tuus ego sum.

8. Non in sacrificiis tuis arguam te: holocausta autem tua in conspectu meo sunt semper.

9. Non accipiam de domo tua vitulos; neque de gregibus tuis hircos.

10. Quoniam meae sunt omnes ferae silvarum, iumenta in montibus, et boves.

11. Cognovi omnia volatilia caeli: et pulchritudo agri mecum est.

12. Si esuriero, non dicam tibi: meus est enim orbis terrae, et plenitudo eius.

13. Numquid manducabo carnes taurorum? aut sanguinem hircorum potabo?

14. Immola Deo sacrificium laudis: et redde Altissimo vota tua.

15. Et invoca me in die tribulationis: eruam te, et honorificabis me.

16. Peccatori autem dixit Deus: Quare tu enarras iustitias meas, et assumis testamentum meum per os tuum?

17. Tu vero odisti disciplinam: et proiecisti sermones meos retrorsum.

18. Si videbas furem, currebas cum eo: et cum adulteris portionem tuam ponebas.

19. Os tuum abundavit malitia: et lingua tua concinnabat dolos.

20. Sedens adversus fratrem tuum loquebaris, et adversus filium matris tuae ponebas scandalum:

21. Haec fecisti, et tacui. Existimasti inique, quod ero tui similis: arguam te, et statuam contra faciem tuam.

13. *¿Crees acaso que necesito de tus sacrificios? ¿He de comer la carne de los toros, ó he de beber la sangre de los machos de cabrío que me ofreces? No por cierto.*

14. *Ofrece pues á Dios sacrificio de alabanza,¹⁸ y cumple tus promesas al Altísimo.*

15. *Invócame en el dia de la tribulacion, yo te libraré de ella; y tú me honrarás con las alabanzas que la gratitud por mis beneficios te obligará á darme.*

16. *Mas no esperes que estas alabanzas puedan ser gratas á Dios si no te apartas de tus pecados; pues Dios dijo al pecador: ¿Por qué referies mis justicias, y tomas en tu boca mi alianza?¹⁹*

17. *Tú, que has aborrecido la enseñanza, y has echado á la espalda mis palabras?*

18. *Si veias un ladron, corrias luego con él,²⁰ y te asociabas con los adúlteros.*

19. *Tu boca abundaba en malicia, y tu lengua no se ejercitaba mas que en urdir²¹ engaños.*

20. *Sentado, te ponias á hablar contra tu hermano, y armabas lazos al hijo de tu misma madre.²²*

21. *Has hecho todas estas cosas, y yo he callado; creiste, inicu, que yo seria semejante á ti, y que dejaría impunes tus crímenes. Te has engañado. Yo te reprenderé severamente, y te manifestaré á tí mismo á tu vista; te haré ver cuan horrible te ha puesto el pecado, de suerte que no podrás sufrirte.²³*

¶ 14. Hebr. dif. *Ofrece á Dios el sacrificio de accion de gracias, y cumple tus votos al Altísimo en reconocimiento de la grande misericordia que usa contigo. El sacrificio de accion de gracias que ocupa el lugar de los otros, es el sacrificio eucaristico instituido por Jesucristo, y cuyo nombre significa accion de gracias.*

¶ 16. Hebr. dif. *Mas Dios dijo al impio que viola su alianza, y traspassa sus preceptos: ¿Quien eres tú, para anunciar mis preceptos, y para hablar de mi alianza?*

¶ 18. Hebr. dif. *Si veias un ladron, corrias con él, y entrabas en parte con los adúlteros; participabas de sus crímenes, ó imitándolos ó favoreciéndolos.*

¶ 19. Hebr. dif. *Entregas tu boca al mal, y ejercitas tu lengua en concertar envidias.*

¶ 20. Hebr. dif. *Te sentabas en juicio contra tu hermano, y hablabas contra él; cubrias de oprobio al hijo de tu misma madre, imputándole crímenes supuestos.*

¶ 21. Hebr. dif. *Creiste que yo te seria ciertamente semejante; mas yo te reprenderé, te pondré á la vista todos tus pecados. La voz inique podria tenerse por adverbio.*

22. Entended esto, vosotros que andais olvidados de Dios; no sea que, si continuamente ofendiéndole, os arrebatete repentinamente, y no haya quien pueda libraros.

23. *Acordaos también de aquellas palabras de su Magestad: Con el sacrificio de alabanza me honrará el hombre verdaderamente,* y este es el camino por lo cual le manifestará la salud que viene de Dios.

bio, en cuyo sentido le toma el griego, diciendo: *Existimasti iniquitatem*, y algunos antiguos padres latinos. El hebreo dice literalmente: *Existimasti quod certe ero tui similis*. En el miembro siguiente el griego de la edición complutense lee: *et statuum contra faciem tuam peccata tua*.

✓ 23. Hebr. dif. El que me ofrezca sacrificio de acción de gracias me glorificará. Aquí vuelve á indicarse el sacrificio eucarístico como un sacrificio de acción de gracias por el cual es Dios dignamente glorificado.

SALMO L.

La inscripción de este Salmo nos instruye de que le fué inspirado á David después de que el profeta Natán le vituperó el crimen que había cometido con Betsabee. El P. Carrieros está por la inscripción; pero Calmet y otros, desechándola, juzgan que el Salmo fue compuesto en el tiempo de la cautividad de Babilonia, porque en el fin pide á Dios el Salmista el restablecimiento de Jerusalem, lo cual no puede convenir al tiempo de David. Mas esta, llamando pretitivamente, bien pudo pronunciarse en el tiempo de su penitencia un Salmo que había de convenir algún día á los Judíos cautivos en Babilonia. En él implora la misericordia del Señor, le pide perdón de su iniquidad, y ruega por Jerusalem.

1. Para el fin, Salmo que David compuso, 2. cuando después que pecó con Betsabee vino á él el profeta Natán.

3. *TEN* piedad de mí, ó Dios, según la grandeza de tu misericordia; y borra mi iniquidad según la muchedumbre de tus bondades.

4. *Lávame* mas y mas de mi iniquidad, y límpieme de mi pecado.

5. *Espero, ó Dios mío, que me concederás esta gracia*; porque yo conozco mi iniquidad, y mi pecado está siempre delante de mis ojos.

6. *Contra tí solo he pecado, he cometido la maldad en tu presencia; á tí, pues me dirijo, ó Dios mío,*

✓ 1. Al maestro de música, ó al prefecto de los cantores.

✓ 4. Hebr. lit. Multiplica el lavame.

22. *Intelligite* hæc qui obliviscimini Deum: nequando rapiat, et non sit qui eripiat.

23. *Sacrificium laudis honorificabit me: et illic iter, quo ostendam illi salutare Dei.*

1. In finem, Psalmus David, 2. cum venit ad eum Nathan Propheta, quando intravit ad Betsabee.

3. *MISERERE* mei Deus, secundum magnam misericordiam tuam: et secundum multitudinem miserationum tuarum, dele iniquitatem meam.

4. *Amplius* lava me ab iniquitate mea, et a peccato meo munda me.

5. *Quoniam* iniquitatem meam ego cognosco: et peccatum meum contra me est semper.

6. *Tibi soli* peccavi, et malum coram te feci: ut iustificeris in sermonibus tuis, et vin-

cas cum iudicaris.

7. *Ecce enim* in iniquitatibus conceptus sum: et in peccatis concept me mater mea.

8. *Ecce enim* veritatem dixisti: incerta, et occulta sapientiae tuae manifestasti mihi.

9. *Asperges* me hyssopo, et mundabor: lavabis me, et super nivem dealbabor.

10. *Auditui* meo dabis gaudium et lætitiám: et exultabunt ossa humiliata.

11. *Averte* faciem tuam á

para alcanzar el perdón. *Concedemele, Señor, á fin de que seas reconocido justo en tus palabras, y fiel en las promesas que has hecho de perdonar á los que se arrepiantan verdaderamente de haberte ofendido, y quedes victorioso en los juicios que de tí se formen, los cuales no podrán ménos que serle favorables, cuando se vea que te complades de aquellos á quienes la firmeza arrastra al pecado.*

7. *Tú, mi Dios, conoces la mía*; porque sabes que fui formado en iniquidad, y que mi madre me concibió en pecado. *Mas el pecado con que nací no me hace disculpable del que he cometido;*

8. *Pues sé que has amado la verdad y la justicia; y aun me has revelado los secretos y los misterios de tu sabiduría, los cuales me han dado á entender cuán desagradable te es el pecado. Sin embargo, yo le he cometido, y me he manchado con dos crímenes á un tiempo.*

9. *Pero tú, Dios mío, me rociarás con el hisopo,* y seré purificado; me lavarás, y quedaré mas blanco que la nieve.

10. *Harás que oiga en lo íntimo de mi corazón palabras de gracia y de misericordia, que me llenarán de consuelo y alegría; y mis huesos, que están despedazados de dolor y humillados,* saltarán de gozo: así lo espero de tu bondad.

11. *No queden frustradas mis es-*

✓ 6. Hebr. dif. *Ten piedad de mí, y límpieme*, á fin de que seas reconocido justo y fiel en tus palabras, pero *é irreprochable* en tus juicios. La partícula *ut* que con dificultad se enlaza con las palabras que la preceden inmediatamente, se enlaza bien con los VV. 3. y 4. sin que para esto sea necesario suponer una transposición hecha por los copiantes, sino un simple parentesis que abraza el V. 5. y los dos primeros miembros del 6. que podrían formar un solo verso, haciendo otro con los otros dos miembros, *ut iustificeris... et vincas, ó mundus sis &c.* Hemos visto ya un parentesis semejante en el Salmo xxiv. desde el V. 7. hasta el 11. y hay otros muchos en los libros sagrados.

✓ 7. Esta conjunción *enim* no se halla en el hebreo, como tampoco la del V. 11. siguiente.

✓ 8. Hebr. dif. Mas *tú me has descubierto la verdad en el fondo de mi corazón, y me has manifestado los misterios de tu sabiduría en lo mas íntimo de mi alma.*

✓ 9. Hebr. *Me purificarás con el hisopo.* En la ceremonia de la purificación de los leprosos, se les rociaba con una rama de hisopo mojada en agua tenida con la sangre de un pájaro. *Levit. xiv. 6.*

✓ 10. Hebr. *mis huesos que has quebrantado.*

Lev. xiv.
Num. xix.

peranzas; aparta tu rostro de mis pecados," y borra todas mis iniquidades.

12. *Reforma mi corrompido corazón, ó mas bien, crea en mí, ó Dios, un corazón puro; y renueva en mis entrañas el espíritu de rectitud."*

13. No me arrojes de tu presencia, y no retires de mí tu santo Espíritu;

14. *Al contrario, restitúyeme la alegría que viene de tu saludable asistencia, y fortaléceme con un espíritu de fuerza, que me impida recaer."*

15. *Entonces enseñaré tus caminos á los malos; les haré entender que estás lleno de misericordia y bondad; y los impíos, excitados con mis palabras, se convertirán á tí.*

16. *Librame pues, ó Dios, tú que eres el Dios y el autor de mi salud, librame de la venganza que clama contra mí la sangre de Urús y la de sus compañeros, que tan injustamente he derramado; entonces mi lengua ensalzará tu justicia y tu verdad con cánticos de alegría."*

17. *O Señor, tú abrirás de esta suerte mis labios por la confusión de mi pecado tiene cerrados, y publicará mi boca tus alabanzas.*

18. *Si tú hubieras querido sacrificio en expiación de mi delito, no habría yo dejado de ofrecételes; mas no te hubieran sido gratos los holocaustos que yo te hubiera ofrecido."*

19. *Un espíritu penetrado de dolor es el sacrificio que un pecador como yo debe ofrecer á Dios, para ser escuchado; pues no despreciarás, ó Dios mío, el corazón contrito y humillado."*

Y 11. Hebr. dif. Oculta tu rostro para no ver mis pecados.

Y 12. Hebr. dif. el espíritu de inocencia.

Y 14. Hebr. lit. la alegría de tu salud.

Ibid. Hebr. lit. un espíritu generoso que me consagre todo entero á tí, sin temor á los hombres.

Y 15. Hebr. lit. los pecadores.

Y 16. Este es el sentido del hebreo.

Y 17. Hebr. Soberano Dueño.

Y 18. Hebr. dif. Pues tú no quieres sacrificios en expiación en mi delito; y aunque yo te hubiera ofrecido holocaustos, no te hubieran sido agradables.

Y 19. Hebr. dif. Un espíritu penetrado de dolor es un sacrificio digno de Dios, un sacrificio excelente. El hebreo dice *sacrificia* en vez de *sacrificium*, y la expresión

peccatis meis: et omnes iniquitates meas dele.

12. Cor mundum crea in me, Deus; et spiritum rectum innova in visceribus meis.

13. Ne projicias me à facie tua: et Spiritum sanctum tuum ne auferas à me.

14. Redde mihi lætitiám salutaris tui: et spiritu principali confirma me.

15. Docebo iniquos vias tuas: et impij ad te convertentur.

16. Libera me de sanguinibus, Deus. Deus salutis mee: et exultabit lingua mea iustitiam tuam.

17. Domine, labia mea aperies, et os meum annuntiabit laudem tuam.

18. Quoniam si voluisses sacrificium, dedissem utique: holocaustis non delectaberis.

19. Sacrificium Deo spiritus contribulatus: cor contritum, et humiliatum, Deus, non despicies.

20. *Benigne fac, Domine, in bona voluntate tua Sion, ut ædificentur muri Jerusalem.*

21. *Tunc acceptabis sacrificium iustitiæ, oblationes, et holocausta: tunc imponent super altare tuum vitulos.*

20. *Tú es el mío, Señor; trata pues con benignidad á Sion, y no vengues en él el pecado que contra tí he cometido; antes bien hazle sentir los efectos de tu bondad, á fin de que se edifiquen los muros de Jerusalem," y que se erija allí un templo en que seas odorado.*

21. *Entonces aceptarás el sacrificio de justicia," las oblationes y los holocaustos que en él se te ofrezcan;" entonces serán colocados sobre tu altar becerros, para inmolartelos de un modo que te sea agradable.*

del texto *sacrificium Dei*, podría reputarse como hebraismo, así como *montes Dei* ó *cedri Dei* por *altissimi: sacrificium Dei* puede tomarse por *sacrificium excellens*.

Y 20. Hebr. lit y edifica los muros de Jerusalem.

Y 21. Hebr. lit los sacrificios de justicia.

Ibid. Hebr. los holocaustos y las oblationes enteras, esto es, los sacrificios de animales ó de granos, que eran enteramente consumidos por el fuego.

SALMO LI.

Este Salmo, segun su titulo, fue inspirado á David con motivo de la delacion de Doeg, idumeo (1. Reg. xxi. 6. et seqq). Calmet, el P. Carrières y otros, opinan esto mismo, siguiendo la inscripcion, que está muy conforme con el Salmo. Saul, deseando perder á David, se quejaba de que no hubiese quien le diera cuenta de sus pasos. Entonces Doeg, idumeo, por agradar á aquel principe, le dijo que habia visto á David en la casa del sumo sacerdote Aquimelec. En virtud de esta denuncia, Saul hizo venir á Aquimelec y á todos los sacerdotes de su familia, y les mandó quitar la vida en su presencia. El mismo Doeg fue el ministro de esta horrible ejecucion. David en este Salmo e ha en cara al traidor su perfidia. El traidor será exterminado, y David será conservado.

1. In finem, intellectus David, 2. cum venit Doeg Idumæus, et nunciavit Sauli: Venit David in domum Achimelech.

3. Quo gloriaris in malitia, qui potens es in iniquitate?

Tota die 4. iniustitiam cogitavit lingua tua: sicut novacula acuta fecisti dolium.

1 Para el fin, inteligencia á David," 2. cuando Doeg, idumeo, fue á dar aviso á Saul, diciéndole que David habia estado en casa de Aquimelec.

3. ¿Por qué te glorias en tu malicia, tú que no eres poderoso mas que para obrar la iniquidad?"

4. Todo el día meditó tu lengua la injusticia; como navaja ahilada hiciste pasar insensiblemente tu dolo al corazón de aquel á quien querias irritar."

Y 1. Hebr. dif. Al maestro de música, Salmo de David, lleno de instruccion. La voz *intellectus* de la Vulgata está en genitivo segun el griego.

Y 3. El hebreo dice: *miseriordia Dei*, en vez de *ad violentiam*, ó como dice la Vulgata, *in iniquitate*; y ademas junta á este verso la expresión *tota die*, que en la Vulgata se halla, y mucho mejor en el siguiente.

Y 4. Hebr. dif. Todo el día meditas la injusticia; tu lengua es *certante* como navaja ahilada; pone por obra el dolo que maquinás. La voz *hæc* puede significar *cogitavit* ó *cogitasti*. La expresión *lingua tua* parece que se enlaza mejor con las palabras siguientes, en las cuales el hebreo dice, *faciens*, que puede tomarse por *facit*.

5. Amaste la malicia mas que la bondad; preferiste el lenguaje de la iniquidad al de la justicia.⁴

6. Amaste, ó lengua alevosa, todas las palabras que se dirigan á precipitar y perder.⁵

7. Por tanto, Dios⁶ te destruirá para siempre; te arrancará de tu sitio, y te echará de tu casa, en la cual no habitas mas que como en un pabellon;⁶ y te desarraigará de la tierra de los vivientes, exterminando toda tu posteridad.⁷

8. Los justos lo verán, y temerán los juicios de Dios, viendo lo que hace con el impio; y se reirán de este.⁸

9. Diciendo:⁹ Hé aqui el hombre que no contó con el favor de Dios,⁹ sino que puso su esperanza⁹ en sus grandes riquezas, y se previó de su vano poder para oprimir á los inocentes.⁹

10. Yo al contrario, subsistiré en la casa de Dios como olivo fructifero;¹⁰ porque he puesto toda mi esperanza¹⁰ en la misericordia de Dios para siempre y por los siglos de los siglos.¹⁰

11. Sí, Señor, yo te alabaré eternamente, porque tál hiciste con el impio que me perseguia injustamente,¹¹ y esperaré los efectos de la proteccion de tu santo nombre con entera confianza, porque está lleno de bondad á los ojos de tus santos,¹¹ á quienes das todos los dias pruebas de ella.

Y 5. Hebr. dif. Amaste mas el mal que el bien; y preferiste el lenguaje de la mentira al de la justicia. Sela.

Y 6. Este es el sentido del hebreo á la letra: que se dirigan á absorver y á tragar.

Y 7. Hebr. el Dios fuerte.

Ibid. El pronombre *tuo* no se halla en el hebreo.

Ibid. Esta es el sentido literal del hebreo, el cual añade: Sela.

Y 8. Hebr. dif. y se reirán de ti. Se reirán, no de la desgracia del impio, sino de su necesidad.

Y 9. Estas palabras *Et dicent*, no están expresas en el hebreo.

Ibid. Hebr. dif. He aquí este hombre poderoso y formidable, que no consideraba á Dios como su fuerza y su apoyo.

Ibid. Hebr. su confianza.

Ibid. Hebr. lit. y su fuerza en su substancia, en sus bienes.

Y 10. Hebr. que siempre está verde.

Ibid. Hebr. mi confianza.

Ibid. Hebr. para todos los siglos y para la eternidad.

Y 11. Hebr. dif. Te tributaré eternamente mis alabanzas y mis acciones de gracias por lo que has hecho por mi salud.

Ibid. Hebr. lit. de tus misericordiosos, de los que son objeto de tus misericordias.

5. Dilexisti malitiam super benignitatem: iniquitatem magis quam loqui aequitatem.

6. Dilexisti omnia verba praecipitationis, lingua dolosa.

7. Propterea Deus destruet te in finem: evellet te, et emigrabit te de tabernaculo tuo: et exterminat tuam de terra viventium.

8. Videbunt iusti, et timebunt, et super eum ridebunt.

9. Et dicent: Ecce homo, qui non posuit Deum adiutorem suum; sed speravit in multitudine divitiarum suarum, et prevaluit in vanitate sua.

10. Ego autem, sicut oliva fructifera in domo Dei, speravi in misericordia Dei in aeternum: et in saeculum saeculi.

11. Confitebor tibi in saeculum, quia fecisti: et expectabo nomen tuum, quoniam bonum est in conspectu sanctorum tuorum.

SALMO LII.

Este Salmo es una repetición del xii. En sentido literal parece que contiene los gemidos de los Judios castrados en Babilonia, y puede haberle compuesto David iluminado por el espíritu de profecía, como opina el P. Carreros; ó haber sido hecho en el tiempo de la cautividad, como juzga Calmet. El Salmista pinta la corrupcion universal de los enemigos del pueblo de Dios, y pide la libertad de Israel. En aquella pintura descubre S. Pablo la corrupcion universal en que el género humano cayó por el pecado, de la cual no puede ser librado sino por la gracia de Jesucristo (*Rom. iii. 9. et seqq.*).

1. In finem, pro Maeleth, intelligentiae David.
2. Dixit insipiens in corde suo: Non est Deus.

Corrupti sunt, et abominabiles facti sunt in iniquitatibus: non est qui faciat bonum.

3. Deus de caelo prospexit super filios hominum, ut videat si est intelligens, aut requirens Deum.

4. Omnes declinaverunt, simul inutiles facti sunt: non est qui faciat bonum, non est usque ad unum.

5. Nonne scient omnes qui operantur iniquitatem, qui devorant plebem meam ut cibum panis?

Deum non invocaverunt: 6. illi trepidaverunt timore, ubi non erat timor.

Quoniam Deus dissipavit

1. Para el fin, con los instrumentos de música, inteligencia á David.¹
2. El insensato dijo en su corazón: No hay Dios. De esta suerte han procedido casi todos los hombres.

Y con este falso principio, se han corrompido, y se han hecho abominables en todas sus iniquidades,² de suerte que no hay quien obre el bien.

3. Dios echó desde el cielo una mirada sobre los hijos de los hombres,³ para ver si hay quien conozca³ ó quien busque á Dios.

4. Mas todos se han extraviado del camino por donde se va á él, y se han hecho inútiles;⁴ no hay quien obre el bien, no hay siquiera uno.

5. El Señor dijo: ¡No conocerán por ventura mi justicia todos esos hombres que cometen tan atrevidamente la iniquidad, y que devoran á mi pueblo sin remordimiento, como quien come un pedazo de pan?

Si, la conocerán, y ya sienten sus terribles efectos; pues como no han invocado á Dios, 6. han temblado de miedo donde no había motivo de temer;⁶

Porque Dios ha quebrantado los hue-

Y 1. Calmet traduce el hebreo: Al maestro de música, que preside las danzas religiosas, Salmo de David lleno de instruccion. Algunos suponen que la voz *Maeleth* es nombre de algun instrumento de música. Vase la Disertacion sobre los instrumentos de música de los Hebreos, tom. ix. San Gerónimo traduce: *per chorum*. El P. Horbigan: *super chorum*. La voz griega traducida en la *Valgata intelligentiae*, es la misma que en otros Salmos está traducida *intellectus*, en genitivo.

Y 2. En el Salmo xii. se lee: en sus afectos (ó en sus acciones), y aqui *iniquitate*, en voz de *studio ó actione*.

Y 3. Vase en el Salmo xii. la nota del Y 3.

Ibid. O, que tenga inteligencia.

Y 4. Hebr. se han corrompido.

Y 6. O así: Mas he aqui que en donde no había temor, han temblado de miedo; es decir, estos hombres que nada tenían quedarán sobrecogidos del miedo, porque &c.

sos de los que quieren agradar á los hombres, y se apoyan en su protección; han quedado confundidos estos insensatos, porque Dios los desechó de sí."

7. Ellos decían: ¿Quién enviará de Sion la salud de Israel? burlándose de la confianza que este pueblo tiene en el Señor. Mas cuando Dios pusiere fin al cautiverio de su pueblo, saltará de gozo Jacob, y se regocijará Israel, y sus enemigos quedarán cubiertos de confusión.

Y 6. Comparando este Salmo con el xiii. puede conjeturarse que originalmente se leía en ambos: Pues Dios está en medio del linaje de los justos; Dios dispersará las fuerzas de los que te rodean, á tí que eres su pueblo. Vosotros, insipientes, habeis querido confundir al pobre, y os habeis burlado de sus pensamientos, porque ha puesto su esperanza en el Señor; pero vosotros mismos seréis confundidos, porque el Señor os desechará, y os reprobará. Véase la nota del Salmo xii. Y 6.

Y 7. O mas bien estas palabras expresan el deseo del Profeta: Quién enviará de Sion la salud de Israel? Véase el Salmo xiii. 7.

SALMO LIII.

Este Salmo segun su inscripcion, le fué inspirado á David quando los habitantes de Zif, ciudad ó pueblo de la tribu de Judá, fueron á decirle á Saul que el mismo David, á quien queria quitarle la vida, se hallaba oculto en las cercanias de aquel lugar (1. Reg. xxiii. 19). Calmet, el P. Carrires y muchos interpretes opinan de acuerdo con la inscripcion. David implora el auxilio del Señor, y anuncia la ruina de sus enemigos.

1. Para el fin, sobre los cánticos, inteligencia á David, 2. cuando fueron los Zifeos á decir á Saul: ¿No sabes que David está escondido entre nosotros?

3. SALVAME, ó Dios, por la virtud de tu nombre, y haz resplandecer tu poder, juzgando en mi favor, y sosteniendo la justicia de mi causa contra mis enemigos."

4. Escucha, ó Dios, mi oracion; presta oídos á las palabras de mi boca.

5. Porque gentes estrañas se han

Y 1. Hebr. dif. Al maestro de música, director de las tocadoras de instrumentos, Salmo de David lleno de instruccion. Calmet. (Véase la Dertacion sobre los instrumentos de música de los Hebreos, en la palabra *Neghmoth*, tom. ix.) De otro modo: Al prefecto de los cantores con instrumentos de cuerda, &c. Doguet. El P. Henigant traduce: in canticis.

Y 3. O asir: Salvame, ó Dios, por la gloria de tu nombre, y defiende mi causa con tu poder.

Y 4. Hebr. Oyn.

Y 5. Esto es, hombres que deponiendo los sentimientos de hermanos, no tienen

ossa eorum qui hominibus placent: confusi sunt, quoniam Deus sprevit eos.

7. Quis dabit ex Sion salutarem Israel? cum converterit Deus captivitatem plebis suae, exultabit Iacob, et laetabitur Israel.

runt adversum me, et fortes quaesierunt animam meam; et non proposuerunt Deum ante conspectum suum.

6. Ecce enim Deus adiuvat me: et Dominus susceptor est animae meae.

7. Averte mala inimicis meis; et in veritate tua disperdit illos.

8. Voluntarie sacrificabo tibi, et confitebor nomini tuo, Domine, quoniam bonum est:

9. Quoniam ex omni tribulatione eripuisti me: et super inimicos meos desperxit oculus meus.

para mí mas que corazones de extraños y de enemigos. Véase una expresión semejante en el Salmo xiii. 41. y 45. O acaso mejor en vez de la voz hebreá que significa *alieni*, se leyó originalmente *superbi*, como lo supone la paráfrasis caldaica, y entonces podria traducirse: *Superbi enim insurgunt adversum me, et fortes quaerunt animam meam: non posuerunt Deum coram se.* En el Salmo lxxxv. 14. hay unas expresiones semejantes: *Deus, superbi insurgunt adversum me, et fortes quaerunt animam meam: nec posuerunt te coram se.*

Y 5. Hebr. dif. Hombres violentos y terribles.

Ibid. El hebreo añade: *Sela.*

Y 6. Hebr. dif. Y el Soberano Dueño ocupa el lugar de los que deben defender y sostener mi vida.

Y 7. Hebr. dif. Caiga sobre los que me observan y me acellan, el mal que quieren hacerme. El hebreo dice *recertatur*, y los Rabinos leen *recerit faciat*; pero esta locucion no está muy conforme con el segundo miembro del verso.

Ibid. Véase lo que en el prefacio se ha dicho acerca de estas imprecaciones.

Y 8. O: *Aun en medio de las tribulaciones que sufro, te ofreceré voluntariamente el sacrificio de mí mismo, y alabaré públicamente tu nombre, Señor, porque estás lleno de bondad.*

Y 9. Hebr. dif. *Yo te alabaré*, porque me librarás de todas mis turbaciones, y mis ojos verán derribados á mis enemigos. El hebreo dice *liberabit me*, en vez de *liberabis me.*

SALMO LIV.

Este Salmo, segun su título, fué compuesto por David; y segun su contenido, le fué con motivo de la perfidia de Aquitofel, quando aquel principe se vió obligado á huir de su hijo Absalon; este es el parecer de Calmet y del P. Carrires. El Salinista implora el auxilio del Señor, le manifiesta su afliccion, echa en cara al traidor su perfidia, anuncia la ruina de sus enemigos, y exhorta á los justos á que pongan su confianza en el Señor.

1. In finem, in carminibus, intellectus David.

Y 1. Véase la nota del título del Salmo anterior.

levantado contra mí, y poderosos enemigos atentan á mi vida, y no se han propuesto á la voluntad de Dios delante de sus ojos, ni han tenido consideracion alguna á las reglas de la justicia."

6. Pero no temo su furor, porque Dios me socorre, y el Señor toma por su cuenta la defensa de mi vida."

7. Haz ver, ó Dios mio, que verdaderamente la defiendes, haz recar sobre mis enemigos los males con que querian agobiarme, y exterminalos en honor de tu verdad."

8. Entonces te ofreceré con todo mi corazón un sacrificio voluntario, y alabaré tu nombre, porque estás lleno de bondad; tú me la has hecho ya experimentar, Señor."

9. Porque me has librado de todas mis tribulaciones; y lleno de confianza en tu poderosa proteccion; mis ojos miran con desprecio á mis enemigos."

1. Para el fin, sobre los cánticos, inteligencia á David."